

RAPPORT 2025

Vad gör deltagare efter avslutad kontakttolkutbildning?

PUBLICERAD: 2025-06-12

DNR: MYH 2024/6071

ISBN: 978-91-90048-24-5



Myndigheten för yrkeshögskolan

Sammanfattning

Det har saknats relevant och heltäckande information och statistik om vad studerande gör efter avslutad kontakttolkutbildning. Studiens syfte har därför varit att få mer kunskap om sysselsättning och framtid på arbetsmarknaden efter avslutad utbildning.

Ytterligare ett syfte har varit att få mer kunskap om deltagarnas bakgrund.

Studien baserades på registerdata från Myndigheten för yrkeshögskolan (MYH) och Statistikmyndigheten SCB. Studiepopulationen utgjordes av samtliga deltagare som fick utbildningsbevis från den sammanhållna grundutbildningen till kontakttolk under 2016 och 2017. Även de som fått utbildningsbevis helt eller delvis genom validering ingick i studien. I rapporten undersöktes könsfördelning, åldersfördelning samt födelsevärldsdel bland deltagarna. Vidare undersöktes följande arbetsmarknadsutfall efter utbildningen:

- andel i arbete
- studiedeltagande
- bransch för arbete (för de i arbete)
- andel registrerade som arbetslösa.

Uppföljningsperioden var ett till tre år efter året deltagaren fått sitt utbildningsbevis. För vissa utfall gjordes även jämförelser med åren innan utbildningens slut.

Resultaten visar att cirka hälften av deltagarna var mellan 40 och 55 år när de avslutade utbildningen och att nästan alla vara födda utanför Sverige.

Deltagarna hade ett högre arbetsmarknadsdeltagande efter utbildningen jämfört med före. Andelen som hade ett arbete ökade från 76 procent två år innan avslutad utbildning, till drygt 90 procent efter avslutad utbildning. Andelen av de i arbete som huvudsakligen arbetade inom en tolkrelaterad verksamhet ökade också från 36 procent två år innan avslut, till knappt 60 procent efter utbildningens slut. Detta tolkas som att deltagarna i högre grad arbetade som tolkar efter utbildningen jämfört med före utbildningen.

Resultaten visar att en förhållandevis hög andel av deltagarna var i studier efter avslutad utbildning (ofta kombinerat med arbete). Om det rör sig om andra yrkesutbildningar eller högskoleutbildningar kan det vara ett tecken på att individen ämnar söka sig till andra yrken än tolkyrket. Vilka utbildningar individerna deltog i efter kontakttolkutbildningen undersöktes inte i den här studien.

Sammanfattningsvis visar resultaten på att deltagarna hade en starkare arbetsmarknadsförankring efter utbildningens slut jämfört med före utbildningen.

Innehållsförteckning

1	Inledning	4
2	Syfte.....	4
3	Metod.....	4
3.1	Studiepopulation	4
3.2	Datamaterial.....	4
3.3	Definitioner.....	4
3.3.1	Utbildningsbevis genom validering.....	4
3.3.2	Avslutad utbildning	5
3.4	Utfallsmått.....	5
3.5	Redovisningsvariabler.....	5
3.5.1	Uppföljningstidpunkter.....	5
4	Resultat.....	6
4.1	Bakgrundsvariabler	6
4.1.1	Könsfördelning	6
4.1.2	Åldersfördelning bland deltagare.....	6
4.1.3	Födelsevärldsdelen	7
4.2	Arbetsmarknadsutfall	8
4.2.1	Andel i arbete	8
4.2.2	Andel i arbete, validerade och ej validerade.....	8
4.2.3	Sysselsättning efter utbildning.....	9
4.2.4	Sysselsättning efter utbildning, validerade och ej validerade	10
4.2.5	Arbete inom tolkbranschen.....	11
4.2.6	Arbete inom tolkbranschen, validerade och ej validerade	12
4.2.7	Arbetslöshet	14
4.2.8	Arbetslöshet, validerade och ej validerade.....	15
5	Metodologiska problem	16
5.1	Bransch enligt standard för svensk näringsgrensindelning (SNI).....	16
5.2	Arbetsmarknad för kontakttolkar	17
5.3	Generaliserbarhet	17
6	Avslutande kommentarer	18

Bilaga 1: Beskrivning av utfallsmått

1 Inledning

Det har saknats relevant och heltäckande information och statistik om vad studerande gör efter avslutad kontakttolkutbildning. Utan den informationen är det svårt att uttala sig om utbildningarnas träffsäkerhet i termer av överensstämmelse mellan utbildning och efterföljande arbete. Det är även svårt att uttala sig om dessa utbildningar får tilltänkt effekt i samhället i stort. Det finns även kunskapsluckor om bakgrundsinformation bland deltagarna.

För att minska kunskapsluckan genomförde Myndigheten för yrkeshögskolan (MYH) en studie om bakgrundinformation bland deltagare och om arbetsmarknadsutfall efter avslutade kontakttolkutbildningar.

2 Syfte

Studiens syfte var att få mer kunskap om sysselsättning och framtid på arbetsmarknaden efter avslutad utbildning. Ytterligare ett syfte var att få mer kunskap om deltagarnas bakgrund.

3 Metod

3.1 Studiepopulation

Studien avgränsades till att avse den sammanhållna grundutbildningen till kontakttolk. Populationen bestod av deltagare som uppfyllde följande villkor:

- slutfört utbildning med godkänt resultat och fått ett utbildningsbevis. Även de som fått utbildningsbevis helt eller delvis genom validering ingick
- fått sitt utbildningsbevis utfärdat år 2016 eller 2017
- deltagare som inte återfanns i register under uppföljningstiden togs bort från studiepopulationen¹.

Den totala studiepopulationen utgjordes av cirka 590 deltagare. Cirka 30 procent av dessa fick utbildningsbevis under 2016 och 70 procent under 2017. En fjärdedel fick sitt utbildningsbevis helt eller delvis genom validering.

3.2 Datamaterial

Resultaten baseras på individbaserade registeruppgifter från Myndigheten för yrkeshögskolan (MYH) och Statistikmyndigheten SCB.

I samtliga sammanställningar är uppgifterna för avslutsår 2016 och 2017 sammanslagna till en population.

3.3 Definitioner

3.3.1 Utbildningsbevis genom validering

Verksamma tolkar som saknar fullständig utbildning kan få sina kunskaper prövade eller validerade i relation till den sammanhållna grundutbildningen till kontakttolk. Resultatet

¹ Dessa utgjorde en mycket liten andel av samtliga deltagarna vilket innebär att exkluderingen hade en marginell påverkan på de resultat som visas inom rapporten.

kan bli att personen får ett utbildningsbevis då kunskaperna motsvarar grundutbildningens mål, att personen behöver gå delar av grundutbildningen eller att personen behöver gå hela grundutbildningen.

Med utbildningsbevis genom validering avses att personen

- bedömts ha kunskaper motsvarande utbildningens mål och därmed fått utbildningsbevis direkt eller
- kunnat tillgodoräkna sig delar av utbildningen men behövt komplettera med delar av utbildningen och efter kompletteringen fått utbildningsbevis.

3.3.2 Avslutad utbildning

Genomgående i hela rapporten används begreppet "avslutad utbildning" synonymt med året då utbildningsbeviset utfärdades².

3.4 Utfallsmått

Följande resultat ingår i redovisningen:

- Bakgrundsvariabler
 - Kön
 - Ålder
 - Födelsevärldsdel
- Arbetsmarknadsutfall
 - I arbete (förvärvsarbete: ja/nej)
 - Kategoriserad sysselsättning (arbete, studier, både arbete och studier, varken arbete eller studier).
 - Arbete inom bransch kopplad till tolkverksamhet
 - Förekomst av arbetslöshet

För mer detaljerade beskrivningar av utfallsvariablerna – se bilaga 1.

3.5 Redovisningsvariabler

Resultaten redovisas uppdelat mellan de som fått utbildningsbevis helt/delvis genom validering och övriga. Resultaten jämförs även efter kön.

3.5.1 Uppföljningstidpunkter

Utfallsmåtten avser flera olika tidpunkter i relation till året för utbildningsbeviset. Dels visas året då utbildningsbeviset utfärdades, dels visas de tre närmaste åren efter avslutad utbildning. Vissa uppgifter redovisas även för två år innan utbildningens avslut. I resultatsnittet beskrivs det på följande vis:

- T-1, T-2: Ett respektive två år före året då utbildningsbeviset utfärdades
- T0: Året då utbildningsbeviset utfärdades
- T+1, T+2, T+3: Ett, två respektive tre år efter det år då utbildningsbeviset utfärdades.

² Avslut kunde även ha beräknats efter utbildningens faktiska avslut. Men i rapporten undersöks olika arbetsmarknadsutfall och författarna gjorde bedömningen att tidpunkten för det faktiska utbildningsbeviset är mer relevant för dessa typer av utfall.

Tidpunkten "T-2" beskriver bäst, med vissa undantag, hur det såg ut innan utbildningen påbörjades.³

4 Resultat

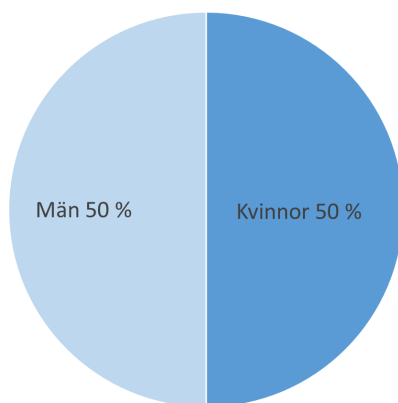
Under avsnitt 4.1 redovisas resultatet totalt för bakgrundsvariabler. Därefter redovisas resultat för arbetsmarknadsutfallen i avsnitt 4.2.

4.1 Bakgrundsvariabler

4.1.1 Könsfördelning

Könsfördelningen var jämn bland de som fick utbildningsbevis 2016 eller 2017 med 50 procent kvinnor och 50 procent män, se diagram 1.

Diagram 1. Könsfördelning bland deltagarna.



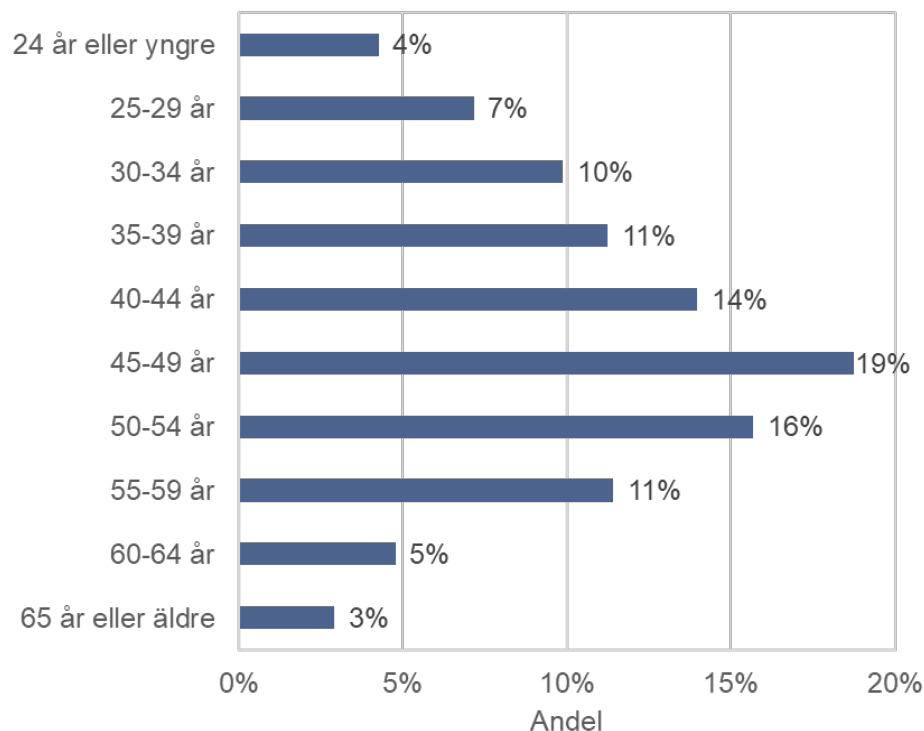
4.1.2 Åldersfördelning bland deltagare

I diagram 2 visas åldersfördelningen bland deltagarna. Det var en stor spridning i ålder bland de som fick utbildningsbevis 2016–2017. Den vanligaste åldersgruppen var 45–49 år.

Totalt 7 av 10 var i åldern 35–59 år men det fanns både de som var 24 år eller yngre och de som var 65 år eller äldre.

³ De flesta grundutbildningar till kontakttolk som avslutades 2016 eller 2017 var ettåriga och antingen startade och avslutades samma år eller startade året innan slutåret. Det fanns emellertid vid denna tidpunkt även tvååriga utbildningar och dessa startade två år innan slutåret. Av denna anledning är T-2 den tidpunkt som bäst beskriver hur det såg ut innan utbildningen påbörjades. Individen kan emellertid ha slutfört utbildningen genom komplettering av utbildning som påbörjats redan tidigare. Individen kan även ha genomgått en valideringsprocess som kan ha påbörjats innan den grundutbildning de kompletterade sin utbildning på startade. I dessa fall kan därmed utbildning ha påbörjats tidigare än två år före utbildningens slutår.

Diagram 2. Åldersfördelning bland deltagarna.

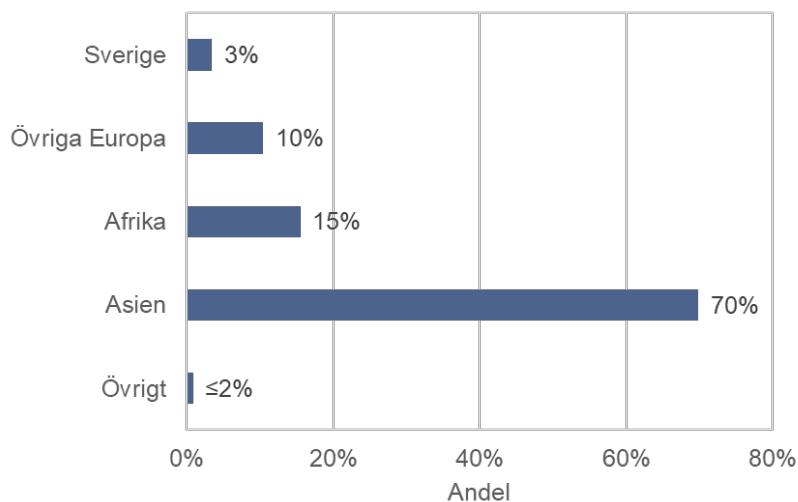


4.1.3 Födelsevärldsdel

I diagram 3 visas fördelningen av födelsevärldsdel bland deltagarna.

Nästan alla som fick utbildningsbevis 2016–2017 var födda utomlands (97 procent). Vilka tolkspråk det utbildas i varierar över tid och påverkar fördelningen av födelseland bland deltagarna. Bland de som fick utbildningsbevis 2016–2017 var störst andel födda i Asien (70 procent). Majoriteten av de resterande var födda i Afrika eller i Europa.

Diagram 3. Födelsevärldsdel bland deltagarna.



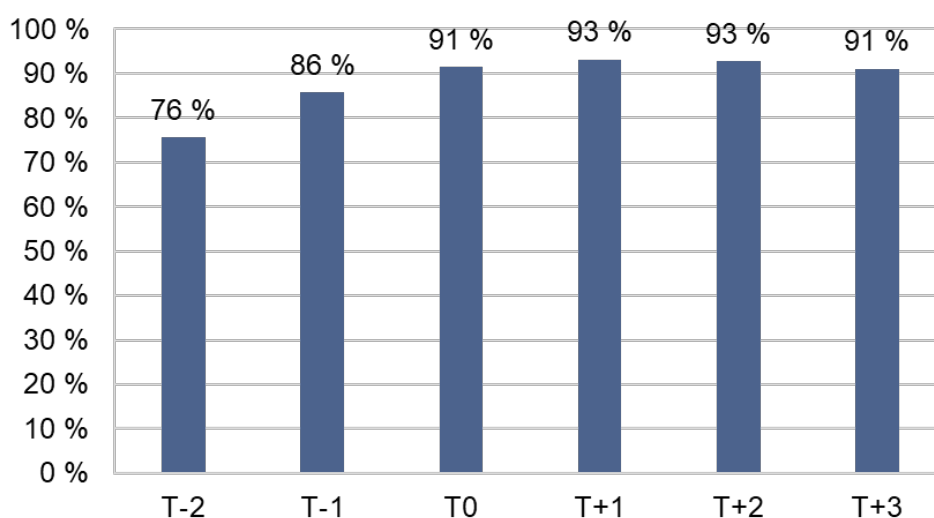
4.2 Arbetsmarknadsutfall

4.2.1 Andel i arbete

Diagram 4 visar andelen i arbete från två år innan utbildningens avslut till tre år efter avslut. Andelen som hade ett arbete ökade från 76 procent två år innan avslutad utbildning till drygt 90 procent efter avslutad utbildning. Andelen i arbete var relativt konstant för de tre åren efter avslutad utbildning (T+1, T+2 och T+3).

Det fanns inga större skillnader mellan könen vad gäller andelen i arbete före och efter utbildningen.

Diagram 4. Andel i arbete, från två år innan avslut till tre år efter avslut.



År för avslutad utbildning avser året då utbildningsbeviset utfärdades.

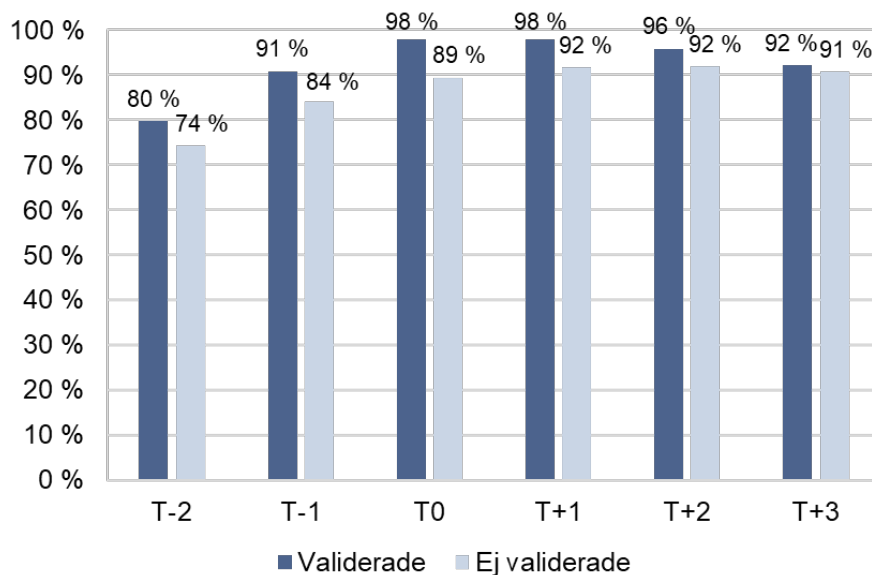
4.2.2 Andel i arbete, validerade och ej validerade

I diagram 5 visas andelen som arbetade före och efter utbildningen, uppdelat på validerade/ej validerade.

De som fått sitt utbildningsbevis helt eller delvis genom validering hade i högre utsträckning än övriga ett arbete både före och efter utbildningen. Skillnaden minskade emellertid ju längre tid som gått efter utbildningen. Eftersom de validerade var yrkesverksamma tolkar var det en väntad nivåskillnad.

Det ska dock noteras att även bland de som fått utbildningsbevis helt eller delvis genom validering fanns det individer som inte var i arbete efter utbildningen.

Diagram 5. Andel i arbete, validerade och ej validerade, från två år innan avslut till tre år efter avslut.



År för avslutad utbildning avser året då utbildningsbeviset utfärdades.

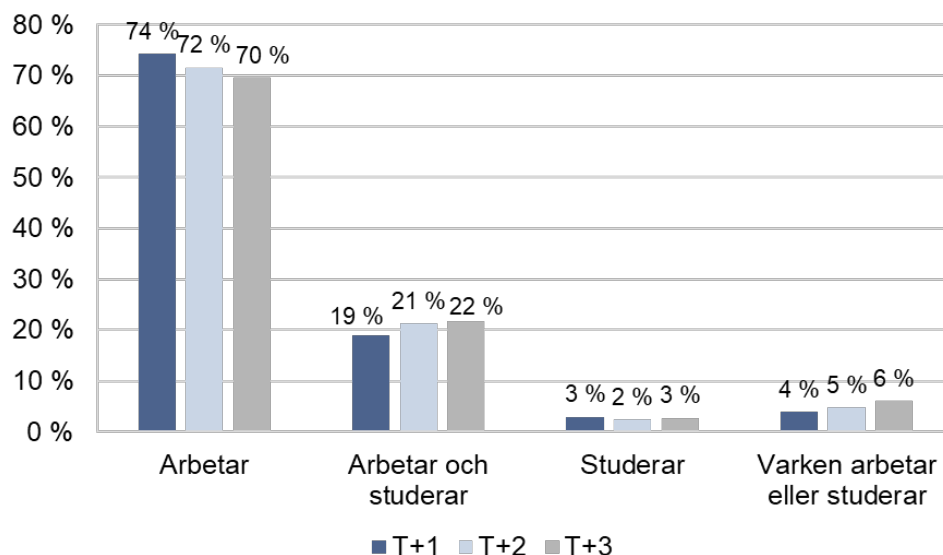
4.2.3 Sysselsättning efter utbildning

I diagram 6 redovisas kategoriserad sysselsättning ett till tre år efter avslutad utbildning. Med kategoriserad sysselsättning menas att de studerandes sysselsättning har kategoriserats i fyra grupper: arbetar, arbetar och studerar, studerar samt varken arbetar eller studerar. Andelen som enbart arbetar minskade över tid. Samtidigt ökade gruppen som både arbetar och studerar i ungefär samma utsträckning.

Även gruppen som varken arbetar eller studerar ökade något men det var mycket små förändringar. Det är möjligt att pandemin kan ha påverkat detta utfall.

Det fanns inga större skillnader mellan könen vad gäller kategoriserad sysselsättning.

Diagram 6. Kategoriserad sysselsättning, ett till tre år efter avslut.



År för avslutad utbildning avser året då utbildningsbeviset utfärdades.

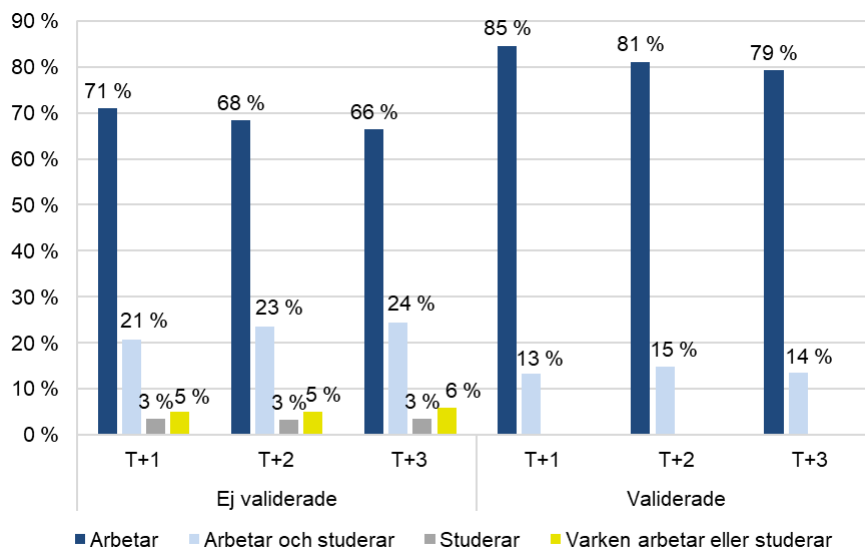
4.2.4 Sysselsättning efter utbildning, validerade och ej validerade

I diagram 7 redovisas kategoriserad sysselsättning för validerade respektive ej validerade. De som fått utbildningsbevis genom validering hade en högre andel som enbart arbetar efter utbildningen jämfört med de som inte validerats. Skillnaden var ungefär lika stor alla tre år efter utbildningen.

De som inte validerats har i stället en högre andel som både arbetat och studerat. Bland dem fanns även en liten grupp som enbart studerat.

Bland de som validerats var det mycket ovanligt att enbart studera efter utbildningen.

Diagram 7. Kategoriserad sysselsättning, validerade och ej validerade, ett till tre år efter avslut.



För validerade redovisas inte andelarna för "Studerar" eller "Varken arbetar eller studerar" på grund av få deltagare. År för avslutad utbildning avser året då utbildningsbeviset utfärdades.

4.2.5 Arbete inom tolkbranschen

Nedan visas hur stor andel av de i arbete som hade ett arbete i tolkbranschen⁴. Det ska dock noteras att tolkbranschen även innefattar andra yrken än specifikt kontakttolk. För mer information om detta, se avsnittet "Metodologiska problem".

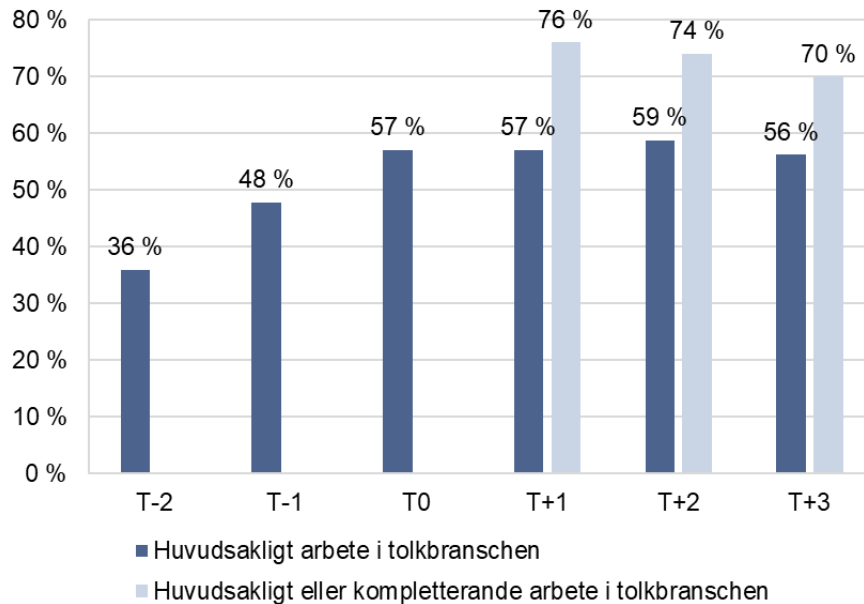
I diagram 8 redovisas dels andelen som hade sitt huvudsakliga arbete i denna bransch, dels andelen som hade något av sina arbeten (huvudsakligt arbete eller kompletterande arbeten) inom denna bransch. I det datamaterial som användes till rapporten fanns uppgifter om huvudsakligt arbete⁵ tillgängligt för hela tidsperioden, medan uppgifter om övriga arbeten endast fanns tillgängliga för perioden efter avslutad utbildning.

För huvudsakligt arbete ökade andelen i tolkbranschen från närmare 40 procent två år före avslut, till närmare 60 procent åren efter avslut. Det är troligtvis en underskattning av andelen som faktiskt arbetar som kontakttolk. Detta eftersom kontakttolkyrket ofta kombineras med andra yrken. Om ett annat yrke resulterar i en högre inkomst för individen så utgör det grund för huvudsaklig branschtillhörighet, och tolkyrket utgör grund för kompletterade branschtillhörighet. Diagram 8 visar att andelen blir avsevärt högre när uppgifter om branschtillhörighet för kompletterande arbeten inkluderas i beräkningen. Uppgifter om kompletterande arbeten fanns dock endast för åren efter utbildningens slut.

⁴ Näringsgren 74.300, "Översättning och tolkning" utifrån svensk näringsgrensindelning (SNI).

⁵ Med huvudsakligt arbete avses det arbete som genererat högst inkomst. I de fall individen enbart har ett arbete under november månad så räknas det som det huvudsakliga arbetet. I det fall individen har flera arbeten under november månad så redovisas de arbeten som inte genererat högst inkomst som kompletterande arbeten.

Diagram 8. Arbete inom tolkbranschen, två år innan avslut till tre år efter avslut. Avser de i arbete under det aktuella året.



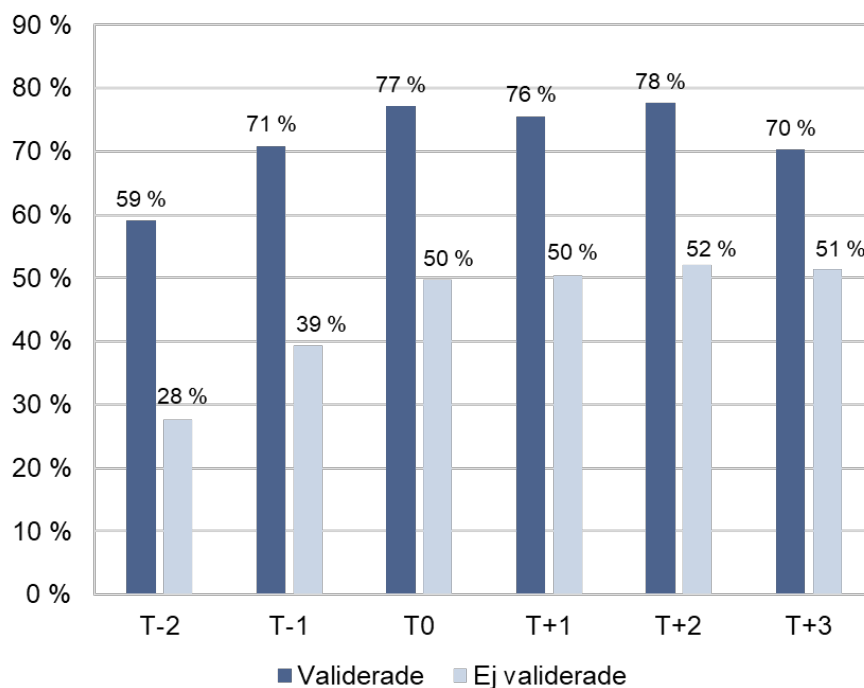
Tolkbransch definieras som SNI-kod 74.300, "Översättning och tolkning" enligt standard för svensk näringsgrensindelning (SNI). År för avslutad utbildning avser året utbildningsbeviset utfärdades.

4.2.6 Arbete inom tolkbranschen, validerade och ej validerade

I diagram 9 redovisas hur stor andel av de i arbete som hade sitt huvudsakliga arbete i tolkbranschen, uppdelat på validerade respektive ej validerade.

Under hela tidsperioden (innan och efter utbildningens slut) var andelen högre bland de validerade jämfört med de ej validerade. För både grupperna var andelen lägst två år innan avslutad utbildning (59 procent bland validerade, 28 procent bland ej validerade). Efter avslut var motsvarande andel mellan 70 och 80 procent för de validerade och cirka 50 procent för de ej validerade.

Diagram 9. Huvudsakligt arbete inom tolkbranschen, efter validerade och ej validerade, två år innan avslut till tre år efter avslut. Avser de i arbete under det aktuella året.



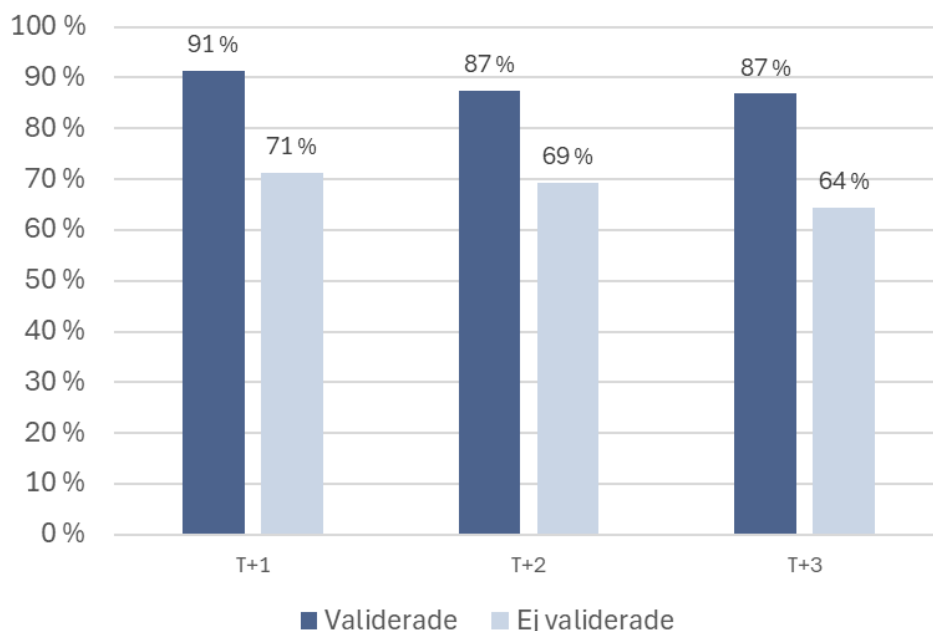
Tolkbransch definieras som SNI-kod 74.300, "Översättning och tolkning" enligt standard för svensk näringsgrensindelning (SNI). År för avslutad utbildning avser året utbildningsbeviset utfärdades.

I diagram 9 ovan visas hur stor andel av de i arbete det aktuella året som hade sitt huvudsakliga arbete inom tolkbranschen, fördelat efter validerade och ej validerade. Nedan redovisas motsvarande uppgifter när även kompletterande arbeten räknas med (se diagram 10). Dessa uppgifter fanns dock endast för åren efter utbildningens slut.

När kompletterade arbeten inkluderades ökade andelarna med arbete i tolkbranschen för både validerade och ej validerade. För validerade ökade andelarna från cirka 70–80 procent till cirka 85–90 procent (se diagram 9 och 10). För de ej validerade ökade andelarna från cirka 50 procent till cirka 65–70 procent.

I likhet med analysen av bransch efter huvudsakligt arbete var andelen i tolkbranschen högre bland validerade jämfört med de som inte validerats till utbildningsbevis.

Diagram 10. Arbete (huvudsakligt eller kompletterande arbete) inom tolkbranschen, efter validerade och ej validerade, ett till tre år efter avslut. Avser de i arbete under det aktuella året.



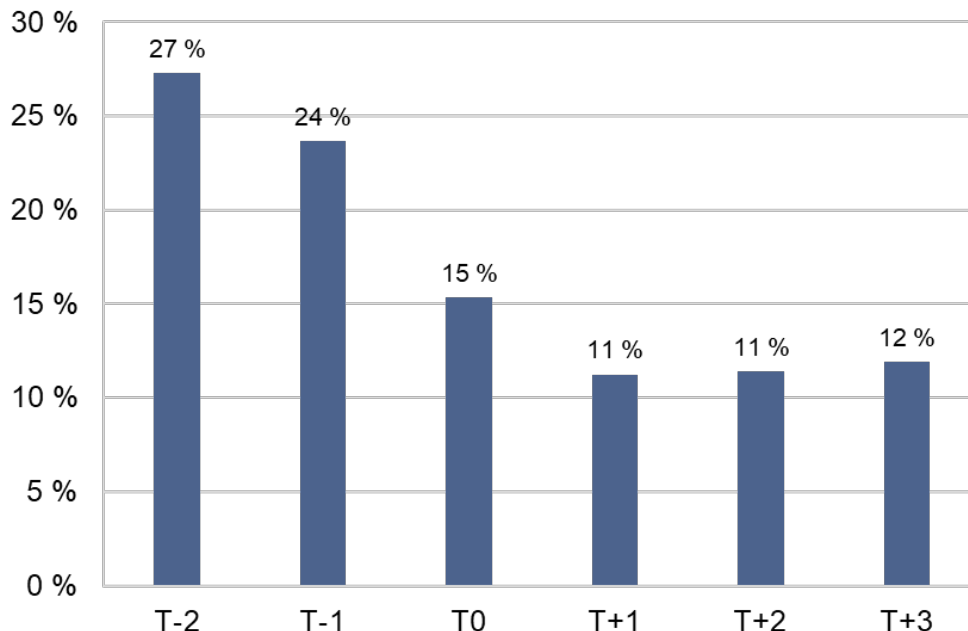
Tolkbransch definierades som SNI-kod 74.300, "Översättning och tolkning". År för avslutad utbildning avser året utbildningsbeviset utfärdades.

4.2.7 Arbetslöshet

I diagram 11 visas andelen med registrerad arbetslöshet⁶ under perioden två år innan avslut till och med tre år efter avslut. Det var en betydande skillnad mellan före och efter avslutad utbildning. Två år innan avslut var det 27 procent som var arbetslösa någon gång under året. Efter utbildningen var motsvarande andel drygt 10 procent.

⁶ Med arbetslöshet avses här att deltagaren varit inskriven som arbetssökande hos Arbetsförmedlingen minst en dag under året.

Diagram 11. Andel deltagare med registrerad arbetslöshet, från två år innan avslut till tre år efter avslut.



År för avslutad utbildning avser året utbildningsbeviset utfärdades.

4.2.8 Arbetslöshet, validerade och ej validerade

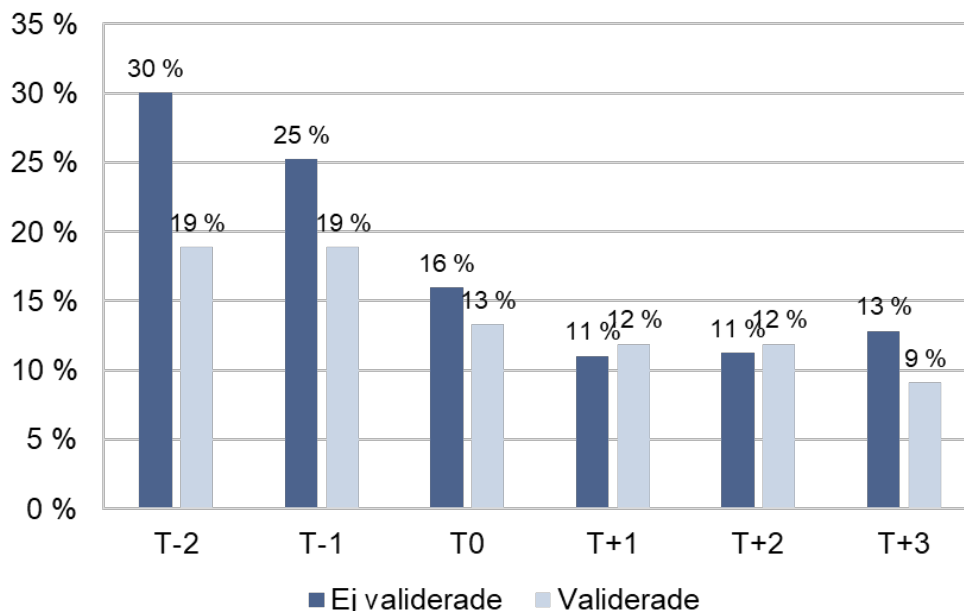
Ovan visas andel med registrerad arbetslöshet under perioden två år innan till tre år efter avslutad utbildning. I diagram 12 görs motsvarande redovisning uppdelat efter validerade respektive ej validerade.

Före och under utbildningen är andelen som varit arbetslösa någon gång under året lägre bland de som fått utbildningsbevis genom validering. Skillnaderna var störst två år före utbildningens slut, det vill säga vid en tidpunkt då de flesta inte hunnit påbörja utbildningen.

Efter studierna var andelen med förekomst av arbetslöshet ungefär lika stor bland både validerade och inte validerade. Tre år efter utbildningen var emellertid andelen med arbetslöshet återigen något högre bland de som inte validerats⁷.

⁷ För en del av deltagarna kan pandemin ha påverkat resultaten.

Diagram 12. Andel deltagare med registrerad arbetslöshet (validerade och ej validerade), från två år innan avslut till tre år efter avslut.



År för avslutad utbildning avser året utbildningsbeviset utfärdades.

5 Metodologiska problem

Det finns ett antal metodologiska problem med att undersöka arbetsmarknadsutfall för kontakttolkar via registerdata. Detta beskrivs nedan.

5.1 Bransch enligt standard för svensk näringsgrensindelning (SNI)

I rapporten kategoriseras individens yrke efter branschtillhörighet⁸. Här finns dock risk för både över- och underskattningar. Underskattningar kan uppstå om individen har flera arbeten varav ett är inom kontakttolk men där ett annat arbete räknas som det huvudsakliga. Det går att justera detta genom att ta in uppgifter för fler än det huvudsakliga arbetet – vilket också delvis gjordes i rapporten.

Resultaten baserat på branschuppgifter kan också vara en överskattning av andelen som faktiskt arbetade som kontakttolkar. De kan till exempel arbeta inom en tolkverksamhet utan att utföra tolkarbete, eller arbeta inom ett annat yrke (till exempel översättare) som befinner sig inom samma branschkategori. På motsvarande vis är det möjligt att en individ arbetar som kontakttolk men på en arbetsplats som inte kategoriseras inom "Översättning och tolkning" (SNI-kod: 74.300). Detta skulle innebära en underskattning av andel som faktiskt arbetar som kontakttolkar.

Sammantaget behäftas måttet med risk för både över- och underskattningar av den faktiska andelen som arbetar som kontakttolk.

⁸ Baserat på Standard för svensk näringsgrensindelning (SNI).

5.2 Arbetsmarknad för kontakttolkar

Vid framtagandet av rapporten framkom svårigheter att fånga hela populationen, med tanke på hur arbetsmarknaden tycks vara strukturerad för tolkar. Exempelvis tycks det vara vanligt med egenföretagare och deltidsarbete – båda dessa faktorer skulle kunna ha påverkan på klassificeringen av branschtillhörighet (SNI).

5.3 Generaliserbarhet

Studiepopulationen utgjordes av de som fick utbildningsbevis under perioden 2016–2017. Det är oklart i vilken grad resultaten från studiepopulationen kan generaliseras till andra populationer som fått utbildningsbevis senare år. Möjligheten till validering av verksamma tolkar startade 2015. Därför var det relativt många som fick utbildningsbevis genom validering 2016 och 2017 jämfört med i närtid.

6 Avslutande kommentarer

Studiens syfte var att få mer kunskap om sysselsättning och framtid på arbetsmarknaden efter avslutad utbildning. Ytterligare ett syfte var att få mer kunskap om deltagarnas bakgrund.

Resultaten visar att cirka hälften av deltagarna var mellan 40 och 55 år när de avslutade utbildningen och att nästa alla vara födda utanför Sverige.

I rapporten redovisas även flera olika arbetsmarknadsutfall. Genomgående visar resultaten på att en högre andel arbetade efter utbildningen jämfört med innan. Resultaten tyder också på att en högre andel arbetade inom tolkbranschen efter utbildningen jämfört med innan.

Resultaten visar att en förhållandevis hög andel av deltagarna var i studier efter avslutad utbildning (ofta kombinerat med arbete). Om det rör sig om andra yrkesutbildningar eller högskoleutbildningar kan det vara ett tecken på att individen avser att söka sig till andra yrken än tolkyrket. Vilka utbildningar individerna deltog i efter tolkutbildningen undersöktes inte i den här rapporten och därför kan vi inte säga något om vilka utbildningar de gick.

Sammanfattningsvis visar resultaten att deltagarna hade en starkare arbetsmarknadsförankring efter utbildningens slut jämfört med innan utbildningen. Huruvida de uppmätta nivåerna efter utbildningen ska ses som höga/låga är en bedömningsfråga. Eftersom det inte finns tidigare studier om arbetsmarknadsutfall efter kontakttolkutbildningar finns inga andra resultat att jämföra med.

Bilaga 1: Beskrivning av utfallsmått

Förvärvsarbetande

Avser personens sysselsättningsstatus i november. För att klassificeras som förvärvsarbetande krävs att personen har en löneinkomst som överstiger ett gränsvärde, alternativt deklarerat för aktiv näringsverksamhet under aktuellt år.

Till och med 2018 baserades klassificeringen av förvärvsarbetande på den registerbaserade arbetsmarknadsstatistiken (RAMS). Från och med 2019 används en ny datakälla (månatliga arbetsgivardeklarationerna på individnivå, AGI) i stället för RAMS. Studier som gjorts om effekten av denna förändring på arbetsmarknadsstatistiken generellt tyder på en ökning av andelen som arbetar med det nya förfarandet – främst i åldersgrupperna under 25 år och över 64 år. Till följd av detta bör jämförelser av andel förvärvsarbetande mellan 2018 och efterföljande år göras med försiktighet.

Studiedeltagande

Avser om individen deltagit i utbildning under det aktuella året, antingen under vårterminen eller höstterminen. Med deltagit menas registrering/närvaro i minst en utbildningsform.

Kategoriserad sysselsättning

Uppgift om individens sysselsättningsstatus november månad har kombinerats med uppgifter om studiedeltagande för att skapa fyra kategorier:

- Enbart arbetar
- Enbart studerar
- Arbetar och studerar
- Varken arbetar eller studerar

Arbetslöshet

Avser om individerna har varit inskrivna hos Arbetsförmedlingen. Med arbetslös avses minst en dags arbetslöshet under året.

Näringsgren "Översättning och tolkning"

Företag och arbetsställen klassificeras enligt svensk näringsgrensindelning (SNI) efter vilken verksamhet de bedriver. I "Översättning och tolkning" (74.300 enligt SNI 2007) ingår bland annat följande:

- Språkkonsulter, översättningsverksamhet
- Teckenspråkstolkning
- Tolkverksamhet (ej för djur eller medicinsk tolkning av röntgenbilder)
- Översättning, spelfilm
- Översättning, uppdrag
- Översättningstjänster
- Dövsblindtolk
- Översättning, böcker

Rätt kompetens i rätt tid.



Myndigheten för yrkeshögskolan
Box 145
721 05 Västerås
www.myh.se